

Precautions

On safety

- As the laser beam used in the CD player section is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the player, unplug the player, and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this player. Attempting to do so may damage the player. Do not use such discs.

Cleaning the cabinet

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as alcohol or benzine.

On power sources

- For AC operation, use the supplied AC power adaptor; do not use any other type.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- For battery operation, use six R20 (size D) batteries.
- When the batteries are not to be used, remove them to avoid damage that can be caused by battery leakage or corrosion.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located at the bottom.

- Do not leave the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place the player on an inclined or unstable place.
- Do not place anything within 10 mm of the side of the cabinet. The ventilation holes must be unobstructed for the player to operate properly and prolong the life of its components.

- If the player is left in a car parked in the sun, be sure to choose a location in the car where the player will not be subjected to the direct rays of the sun.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the player to prevent possible damage from the magnet.

- Do not immerse in water This product is not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water.
- Before opening or shutting the CD compartment or battery compartment lid, be sure to wipe off water, dust or sand on the outside of the player.
- Water in the headphones jack may cause rusting. Cover the jack with the attached rubber cap when the headphones is not used.
- If the player is splashed with salt water, wipe clean with a damp cloth, then dry with a soft dry cloth. Do not wash under running water; do not use soap or detergent; do not dry with an electric hair dryer.
- The supplied AC power adaptor is not water resistant. To prevent shock hazard, avoid using the player near water during AC operation.

On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lenses inside the CD player section. Should this occur, the player will not operate properly. In this case, remove the CD and wait about an hour for the moisture to evaporate.

Notes on CDs

- Before playing, clean the CD with a cleaning cloth. Wipe the CD from the center out.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- Do not expose the CD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be a considerable rise in temperature inside the car.
- Do not stick paper or sticker on the CD, nor scratch the surface of the CD.
- After playing, store the CD in its case.

If there is a scratch, dirt or fingerprints on the CD, it may cause tracking error.

About CD-Rs/CD-RWs

This player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the CD-DA format*, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.

* CD-DA is the abbreviation for Compact Disc Digital Audio. It is a recording standard used for Audio CDs.

Music discs encoded with copyright protection technologies

This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

- If the player is left in a car parked in the sun, be sure to choose a location in the car where the player will not be subjected to the direct rays of the sun.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the player to prevent possible damage from the magnet.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Do not immerse in water

This product is not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water.

- Before opening or shutting the CD compartment or battery compartment lid, be sure to wipe off water, dust or sand on the outside of the player.
- Water in the headphones jack may cause rusting. Cover the jack with the attached rubber cap when the headphones is not used.
- If the player is splashed with salt water, wipe clean with a damp cloth, then dry with a soft dry cloth. Do not wash under running water; do not use soap or detergent; do not dry with an electric hair dryer.
- The supplied AC power adaptor is not water resistant. To prevent shock hazard, avoid using the player near water during AC operation.

CD Player

The CD does not play or “no DISC” lights in the display even when a CD is in place.

- Place the CD with the label surface up.
- Clean the CD.
- Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to dry moisture condensation.

- The CD-R/CD-RW was not finalized. Finalize the CD-R/CD-RW with the recording device.
- There is a problem with the quality of the CD-R/CD-RW, recording device or application software.
- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

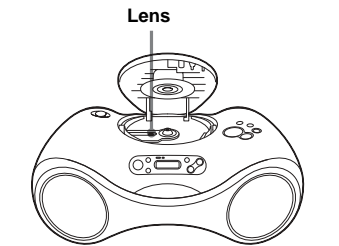
The sound drops out.

- Reduce the volume.
- Clean the CD, or replace it if the CD is badly damaged.
- Place the player in a location free from vibration.
- Clean the lens with a commercially available blower.

- The sound may drop out or noise may be heard when using poor quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

You cannot open/close the lid of the CD compartment.

- Place the player on a level surface and open/close the lid.



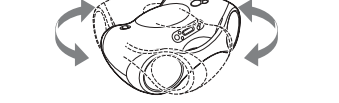
Radio

Reception is poor.

- Reorient the aerial to improve FM reception.



- Reorient the player itself to improve AM or MW/LW reception.



The audio is weak or has poor quality.

- Replace all the batteries with new ones if they are weak.
- Move the player away from the TV.

The picture of your TV becomes unstable.

- If you are listening to an FM program near the TV with an indoor aerial, move the player away from the TV.

After trying the above remedies, if you still have problems, unplug the AC power adaptor and remove all the batteries. After all the indications in the display disappear, plug the power adaptor and insert the batteries again. If the problem persists, please consult your nearest Sony dealer.

There is no audio.

- Adjust the volume.
- Unplug the headphones when listening through speakers.

Noise is heard.

- Someone is using a portable telephone or other equipment that emits radio waves near the player. →Move the portable telephone, etc., away from the player.

Specifications

CD player section
System
Compact disc digital audio system
Laser diode properties
Material: GaAlAs
Wave length: 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW
(This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)
Spindle speed
200 r/min (rpm) to 500 r/min (rpm) (CLV)
Number of channels
2
Frequency response
20 - 20 000 Hz +1/−2 dB
Wow and flutter
Below measurable limit

Radio section

Frequency range
European model
FM 87.5 - 108 MHz
MW 531 - 1 611 kHz (9 kHz step) 530 - 1 610 kHz (10 kHz step)
LW 153 - 279 kHz
Other models
FM 87.5 - 108 MHz
AM 531 - 1 611 kHz (9 kHz step) 530 - 1 610 kHz (10 kHz step)

IF
FM: 10.7 MHz
AM/MW/LW: 450 kHz
Aerials
FM: Telescopic aerial
AM/MW/LW: Built-in ferrite bar aerial

General

Speaker
Full range: 10 cm (4 in.) dia., 3.2 Ω, cone type (2)
Output
Headphones jack (stereo minijack):
For 16 - 68 Ω impedance headphones
Maximum power output
5.4 W

Power requirements
DC IN 9V jack accepts: Supplied AC power adaptor for use with:
– 220 V AC, 60 Hz (Korean model)
– 240 V AC, 50 Hz (Austrian model)
– 230 V AC, 50 Hz (Other models)
9 V DC, 6 R20 (size D) batteries

Battery life
For personal audio system:
CD playback
Sony R20P: approx. 7.5 h
Sony alkaline LR20: approx. 14 h
Radio play
Sony R20P: approx. 11 h
Sony alkaline LR20: approx. 24 h

Dimensions
Approx. 430 × 172 × 288 mm (w/h/d) (17 × 6 ¾ × 11 ¼ inches) (incl. projecting parts)
Mass
Approx. 3.5 kg (7 lb. 4 oz) (incl. batteries)
Supplied accessory
AC power adaptor (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Optional accessories

Sony MDR headphones series

Español

Precauciones

Seguridad

- El haz láser utilizado en el CD es perjudicial para los ojos. No intente desmontar la carcasa. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y solicite ayuda a un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- Los discos de formas no estándar (forma de corazón, cuadrado o estrella) no pueden reproducirse en este reproductor. Si lo hace, podría dañarlo. No utilice estos discos.

Limpieza del exterior

- Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Fuentes de alimentación

- Para utilizarlo con alimentación de CA, utilice el adaptador de alimentación de CA suministrado; no utilice otro tipo de adaptador.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural, aunque lo haya apagado propio reproductor.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice seis pilas del tipo R20 (tamaño D).
- Si no se van a utilizar las pilas, extráigalas para evitar los daños que pueden causar las fugas o la corrosión.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, etc. está situada en la parte inferior.

Si en el CD hay rayaduras, suciedad o huellas digitales pueden producirse errores de lectura de pistas.

- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales ni aerosoles anestésicos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del coche.
- No pegue papeles o etiquetas ni raye la superficie del CD.
- Después de la reproducción, guarde el disco compacto en su caja.

Si en el CD hay rayaduras, suciedad o huellas digitales pueden producirse errores de lectura de pistas.

- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del coche.
- No pegue papeles o etiquetas ni raye la superficie del CD.
- Después de la reproducción, guarde el disco compacto en su caja.

- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales ni aerosoles anestésicos para discos de vinilo.
- No exponga nada a 10 mm del lado de la carcasa. Los orificios de ventilación no se deben obstruir para que el reproductor funcione correctamente y para prolongar la vida de sus componentes.
- Si deja el reproductor dentro de un coche aparcado al sol, asegúrese de buscar una ubicación dentro del coche en la que el reproductor no reciba directamente los rayos de sol.

- Mantenga las tarjetas de crédito que utilizan códigos magnéticos y los relojes de cuerda alejados del reproductor para evitar posibles daños causados por potente imán de los altavoces.

No lo sumerja en el agua

Este producto no está pensado para ser sumergido en el agua ni entrar en contacto continuo con el agua.

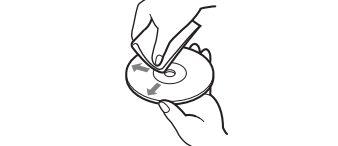
- Antes de abrir o cerrar el compartimento del CD o la cubierta del compartimento de las pilas, asegúrese de secar bien el agua, polvo o arena del exterior del reproductor.
- El agua en la toma de auriculares puede provocar corrosión. Cubra la toma con el capuchón de goma que se adjunta cuando no utilice los auriculares.
- Si el reproductor se salpica de agua salada, límpielo con un paño húmedo y, a continuación, séquelo con un paño suave seco. No lo lave bajo un chorro de agua; no utilice jabón ni detergente y no lo seque con un secador eléctrico.
- El adaptador de alimentación de CA suministrado no es resistente al agua. Para prevenir riesgos de electrocución, evite utilizar el reproductor cerca de agua mientras este conectado.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente desde una ubicación fría a otra cálida o si se coloca en una habitación húmeda, se puede condensar humedad dentro del reproductor de CD. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.

Notas sobre los CD

- Antes de realizar la reproducción, limpie el disco compacto con un paño de limpieza. Límpielo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales ni aerosoles anestésicos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del coche.
- No pegue papeles o etiquetas ni raye la superficie del CD.
- Después de la reproducción, guarde el disco compacto en su caja.

- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales ni aerosoles anestésicos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del coche.
- No pegue papeles o etiquetas ni raye la superficie del CD.
- Después de la reproducción, guarde el disco compacto en su caja.

Si en el CD hay rayaduras, suciedad o huellas digitales pueden producirse errores de lectura de pistas.

Acerca de discos CD-R/CD-RW

Este reproductor puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato CD-DA*, pero la calidad de la reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

* CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio, que es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen conel estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercialinan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante estge producto.

- Mantenga las tarjetas de crédito que utilizan códigos magnéticos y los relojes de cuerda alejados del reproductor para evitar posibles daños causados por potente imán de los altavoces.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Solución de problemas

General

La alimentación no se activa.

- Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente.
- Aleje el reproductor del TV.
- La **imagen del TV es inestable.**
- Si escucha un programa de FM cerca de un TV con una antena interior, aleje el reproductor de dicho TV.

Si sigue teniendo problemas tras intentar las anteriores soluciones sugeridas, desenchufe el adaptador de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Cuando hayan desaparecido todas las indicaciones del visor, enchufe el adaptador de alimentación de CA e inserte las pilas de nuevo. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

- Ajuste el volumen.
- Desenchufe los auriculares cuando escuche el sonido a través de los altavoces.

Se oye ruido.

- Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas de radio cerca del reproductor. → Aleje el teléfono móvil, etc., del reproductor.

Reproductor de CD
El CD no se reproduce o “no DISC” se ilumina en el visor aunque haya un CD insertado.

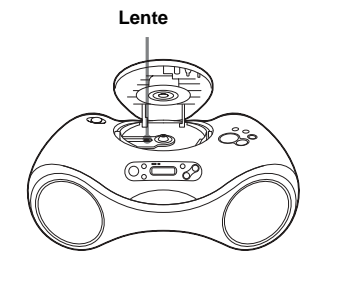
- Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Límpielo.
- Extraiga el CD y deje el compartimiento abierto durante una hora aproximadamente hasta que se seque la condensación de humedad.
- El CD-R/CD-RW no está finalizado. Finalice el CD-R/CD-RW con el dispositivo de grabación.
- Existe un problema con la calidad del CD-R o CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
- Sustituya todas las pilas por unas nuevas si disponen de poca energía.

Se producen pérdidas de sonido.

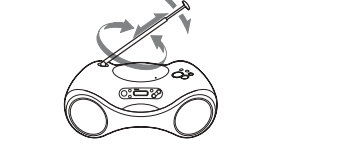
- Reduzca el volumen.
- Limpie el CD, o sustitúyalo si está gravemente dañado.
- Coloque el reproductor en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el mercado.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R/CD-RW de mala calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

No es posible abrir o cerrar la tapa del compartimiento del CD.

- Coloque el reproductor en una superficie plana y abra o cierra la tapa.



Radio
La recepción es de mala calidad.
• Cambie la orientación de la antena para mejorar la recepción de FM.



- Cambie la orientación del reproductor para mejorar la recepción de AM o MW/LW.



El sonido es débil o de mala calidad.

- Sustituya todas las pilas por unas nuevas si disponen de poca energía.
- Aleje el reproductor del TV.
- La **imagen del TV es inestable.**
- Si escucha un programa de FM cerca de un TV con una antena interior, aleje el reproductor de dicho TV.

Si sigue teniendo problemas tras intentar las anteriores soluciones sugeridas, desenchufe el adaptador de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Cuando hayan desaparecido todas las indicaciones del visor, enchufe el adaptador de alimentación de CA e inserte las pilas de nuevo. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Especificaciones

Sección del reproductor de CD
Sistema
Sistema de audio digital de discos compactos
Propiedades del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de la emisión: Continua
Salida de láser: Inferior a 44.6 μW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)
Velocidad del eje
200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)
Número de canales
2
Respuesta de frecuencia
20 - 20 000 Hz +1/−2 dB
Fluctuación y trémolo
Inferior al límite medible

Sección de la radio
Margen de frecuencias
Modelo europeo
FM 87.5 - 108 MHz
MW 531 - 1 611 kHz (intervalo de 9 kHz) 530 - 1 610 kHz (intervalo de 10 kHz)
LW 153 - 279 kHz
Otros modelos
FM 87.5 - 108 MHz
AM 531 - 1 611 kHz (intervalo de 9 kHz) 530 - 1 610 kHz (intervalo de 10 kHz)

IF
FM: 10.7 MHz
AM/MW/LW: 450 kHz
Antenas
FM: Antena telescópica
AM/MW/LW: Antena de barra de ferrita incorporada

Generales
Altavoz
Gama completa: 10 cm de diámetro, 3.2 Ω, tipo cónico (2)
Salida
Toma de auriculares (minitoma estéreo):
Para auriculares de impedancia de 16 a 68 Ω
Salida de potencia máxima
5.4 W

Requisitos de alimentación
DC IN 9 V acepta: Adaptador de alimentación de CA suministrado para los siguientes modelos:
– 220 V CA, 60 Hz (modelo coreano)
– 240 V CA, 50 Hz (modelo australiano)
– 230 V CA, 50 Hz (otros modelos)
9 V CC, 6 pilas R20 (tamaño D)

Duración de la pila
Para el sistema de audio personal:
Reproducción de CD
Sony R20P: aprox. 7.5 h
Alcalinas Sony LR20: aprox. 14 h
Reproducción de radio
Sony R20P: aprox. 11 h
Alcalinas Sony LR20: aprox. 24 h

Dimensiones
Aprox. 430 × 172 × 288 mm (an/al/prf) (partes salientes incluidas)
Peso
Aprox. 3.5 kg (pilas incluidas)
Accesorio suministrado
Adaptador de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
Accesorios opcionales
Auriculares Sony de la serie MDR

SONY®

Personal Audio System

Operating Instructions Manual de instrucciones

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the player to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

WARNING

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

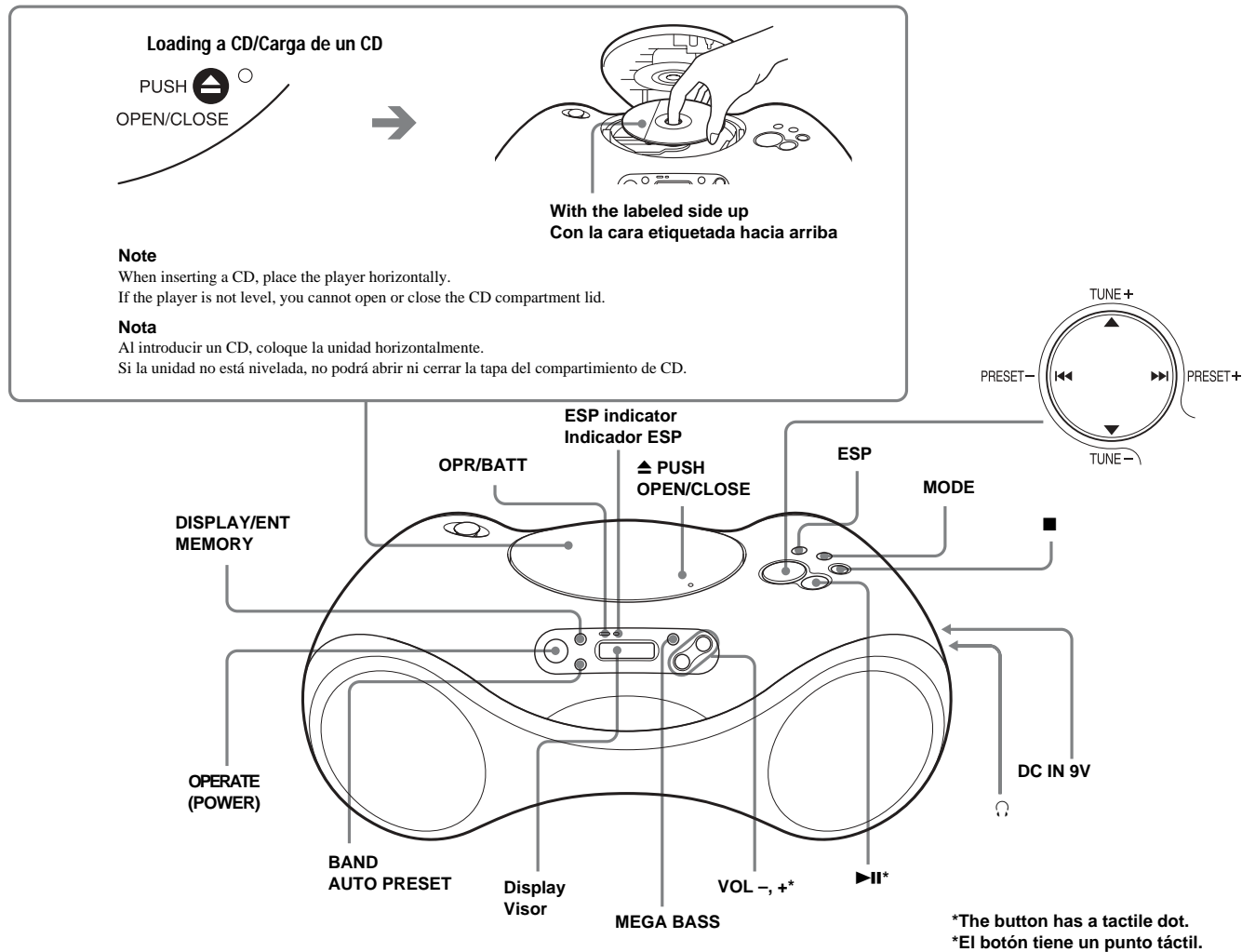
To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.

Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, same rating fuse approved by ASTA or BSI to BS

Location of controls/Ubicación de los controles



To turn on/off the power

European model: Press OPERATE.
 Other models: Press POWER.

To adjust the volume

Press VOL +, -.

To listen through headphones

Connect the headphones to the (headphones) jack.

Adjusting the sound emphasis

To reinforce the bass sound

Press MEGA BASS.

"MEGA BASS" appears in the display.

To return to normal sound, press the button again.

Para activar/desactivar la alimentación

Modelo europeo: Pulse OPERATE.
 Otros modelos: Pulse POWER.

Para ajustar el volumen

Pulse VOL +, -.

Para escuchar el sonido mediante auriculares

Conecte los auriculares a la toma (auriculares).

Ajuste del énfasis de sonido

Para potenciar los graves

Pulse MEGA BASS.

"MEGA BASS" aparece en el visor.

Para recuperar el sonido normal, vuelva a pulsar el botón.

English

Playing a CD

- Press OPERATE (or POWER) to turn on the player.
- Load a CD in the CD compartment.
- Press ▲ PUSH OPEN/CLOSE to close the CD compartment.
- Press ►►.
The player plays all the tracks once.

To	Press
stop playback	■
pause playback	►►
	Press the button again to resume play after pause.
go to the next track	►►►
go back to the previous track	◄◄◄
remove the CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
locate a point while listening to the sound	►►► (forward) or ◄◄◄ (backward) while playing until you find the point
locate a point while observing the display	►►► (forward) or ◄◄◄ (backward) in pause until you find the point

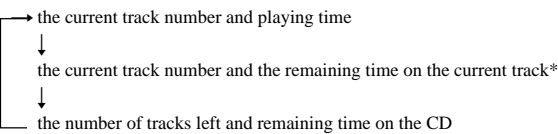
Using the display

To check the total track number and playing time

Press DISPLAY/ENT/MEMORY in stop mode (see fig. 6).

To check the remaining time

Press DISPLAY/ENT/MEMORY repeatedly while playing a CD. The display changes as follows:



* For a track whose number is more than 20, the remaining time appears as "-:--" in the display.

Selecting the play mode

Press MODE until "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP" appears in the display. Then proceed as follows:

To	Select	Then do this
repeat a single track	"REP 1"	Press ◄◄ or ►► to select the track you want to repeat then press ►►.
repeat all tracks	"REP ALL"	Press ►►.
shuffle play	"SHUF"	Press ►►.
repeat tracks in random order	"SHUF REP"	Press ►►.
programme play	"PGM"	Press ◄◄ or ►► then press DISPLAY/ENT/MEMORY for the tracks you want to programme in the order you want up to 20 tracks (see fig. 6). Then press ►►.
repeat programmed tracks	"PGM REP"	Press ◄◄ or ►► then press DISPLAY/ENT/MEMORY for the tracks you want to programme in the order you want up to 20 tracks. Then press ►►.

To cancel selected play mode

Press MODE until the selected mode disappears from the display.

To check the programmed track and playing order in the display

To check the order of tracks before play, press DISPLAY/ENT/MEMORY.

Every time you press the button, the track number appears in the programmed order.

To change the current programme

Press ■ once if the CD is stopped and twice if the CD is playing. The current programme will be erased. Then create a new programme following the programming procedure.

Preventing sound from skipping

The ESP (Electronic Shock Protection) function prevents the sound from skipping by using a buffer memory that stores music data for about 10 seconds.

Press ESP in stop mode.

The ESP indicator lights up.

To cancel the ESP function

Press ESP again.

Notes

- Playing may stop when the player gets a strong shock even with the ESP function on.
- You may hear a noise or sound skip:
 - when you listen to a dirty or scratched CD.
 - when you listen to an audio test CD.
 - when the player receives continuous shock.
- Sound may drop for a while if you press ESP during play.

Tip

To enjoy the high quality sound of an audio CD, we recommend that you cancel the ESP function.

Listening to the radio

- Press OPERATE (or POWER) to turn on the player.
- Press BAND•AUTO PRESET until the band you want appears in the display. Each time you press the button, the indication changes as follows:
 European model: "FM" → "MW" → "LW"
 Other models: "FM" → "AM"
- Hold down TUNE + or TUNE - until the frequency digits begin to change in the display.

The player automatically scans the radio frequencies and stops when it finds a clear station.

If you can't tune in a station, press TUNE + or TUNE - repeatedly to change the frequency step by step.

Tip

If the FM broadcast is noisy, press MODE until "Mono" appears in the display and the radio will play in monaural.

Changing the AM/MW tuning interval

The AM/MW tuning interval is preset to 9 kHz at the factory.

If you need to change the AM/MW tuning interval, do the following:

- Press OPERATE (or POWER) to turn on the player and press BAND•AUTO PRESET.
- While keeping the BAND•AUTO PRESET button and ■ button pressed, disconnect the AC power adaptor from the mains.
- While keeping the BAND•AUTO PRESET button and ■ button pressed, reconnect the AC power adaptor to the mains. "AM 9" "MW 9" or "AM 10" "MW 10" appears in the display for 2 seconds.

After changing the tuning interval, you need to reset your preset radio stations.

Presetting radio stations

You can store radio stations into the player's memory. You can preset up to 40 radio stations (European model), 20 for FM and 10 for MW and LW in any order, or 30 radio stations (other models), 20 for FM and 10 for AM in any order.

- Press OPERATE (or POWER) to turn on the player.
- Press BAND•AUTO PRESET to select the band.
- Hold down BAND•AUTO PRESET for 2 seconds until "AUTO" flashes in the display.
- Press DISPLAY/ENT/MEMORY.
The stations are stored in memory from the lower frequencies to the higher ones.

If a station cannot be preset automatically

You need to preset a station with a weak signal manually.

- Press OPERATE (or POWER) to turn on the player.
- Press BAND•AUTO PRESET to select the band.
- Tune in a station you want.
- Hold down DISPLAY/ENT/MEMORY for 2 seconds until the preset number flashes in the display.
- Press PRESET + or PRESET - until the preset number you want for the station on flashes in the display.
- Press DISPLAY/ENT/MEMORY.
The new station replaces the old one.

Tip

The preset radio stations remain in memory even if you unplug the AC power adaptor or remove the batteries.

Playing preset radio stations

- Press OPERATE (or POWER) to turn on the player.
- Press BAND•AUTO PRESET to select the band.
- Press PRESET + or PRESET- to tune in the stored station.

Español

Reproducción de discos compactos

- Pulse OPERATE (o POWER) para conectar el reproductor.
- Cargue un CD en el compartimiento de CD.
- Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE para cerrar el compartimiento de CD.
- Pulse ►►.
El reproductor reproduce todas las pistas una vez.

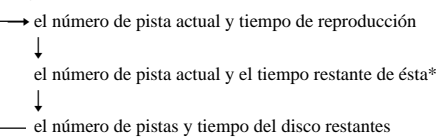
Para	Pulse
detener la reproducción	■
introducir pausas durante la reproducción	►►
	Vuelva a pulsar el botón para reanudar la reproducción tras la pausa.
pasar a la pista siguiente	►►►
retroceder a la pista anterior	◄◄◄
extraer el CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
localizar un punto mientras escucha el sonido	►►► (avance) o ◄◄◄ (retroceso) durante la reproducción hasta que lo encuentre
localizar un punto mientras se observa el visor	►►► (avance) o ◄◄◄ (retroceso) durante la pausa hasta que lo encuentre

Para comprobar el número total de pistas y el tiempo de reproducción

Pulse DISPLAY/ENT/MEMORY en el modo de parada (consulte la ilustración 6).

Para comprobar el tiempo restante

Pulse DISPLAY/ENT/MEMORY varias veces mientras se reproduce el CD. El visor cambia de la siguiente forma:



* Para las pistas con un número superior a 20, el tiempo restante aparece como "-:--" en el visor.

Selección del modo de reproducción

Pulse MODE hasta que "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP" aparezca en el visor. A continuación, realice lo siguiente:

Para	Seleccione	Después realice esta operación
repetir una pista	"REP 1"	Pulse ◄◄ o ►► para seleccionar la pista que desee repetir, después pulse ►►.
repetir todas las pistas	"REP ALL"	Pulse ►►.
realizar la reproducción aleatoria	"SHUF"	Pulse ►►.
repetir pistas en orden aleatorio	"SHUF REP"	Pulse ►►.
realizar la reproducción de programa	"PGM"	Pulse ◄◄ o ►►, después pulse DISPLAY/ENT/MEMORY de las pistas que desee programar en el orden deseado (máximo de 20 pistas) (consulte la ilustración 6). Después pulse ►►.
repetir pistas programadas	"PGM REP"	Pulse ◄◄ o ►►, después pulse DISPLAY/ENT/MEMORY de las pistas que desee programar en el orden deseado (máximo de 20 pistas). Después pulse ►►.

Para cancelar el modo de reproducción seleccionado

Pulse MODE hasta que el modo seleccionado desaparezca del visor.

Para comprobar las pistas programadas y el orden de reproducción en el visor

Pulse DISPLAY/ENT/MEMORY para comprobar el orden de las pistas antes de la reproducción. Cada vez que pulse el botón, el número de la pista aparecerá en el orden programado.

Para cambiar el programa actual

Pulse ■ cuando el CD esté parado y dos si está reproduciéndose. El programa actual se borrará. A continuación, cree un programa nuevo. Para ello, realice el procedimiento de programación.

Evitar que el sonido se interrumpa

La función ESP (Protección electrónica contra golpes) evita que el sonido se interrumpa gracias a una memoria búfer que almacena los datos de música durante unos 10 segundos.

Pulse ESP en el modo de parada.

El indicador ESP se encenderá.

Para cancelar la función ESP

Pulse ESP de nuevo.

Notas

- Es posible que la reproducción se detenga incluso con la función ESP en funcionamiento si el reproductor recibe un fuerte golpe.
- Es posible que se escuche un ruido o que el sonido desaparezca:
 - si escucha un CD sucio o rayado.
 - si escucha un CD de verificación de audio.
 - si el reproductor recibe golpes continuos.
- El sonido puede interrumpirse un instante si pulsa ESP durante la reproducción.

Sugerencia

Para disfrutar de la alta calidad de sonido de un CD de audio, recomendamos que desactive la función ESP.

Recepción de la radio

- Pulse OPERATE (o POWER) para conectar el reproductor.
- Pulse BAND•AUTO PRESET hasta que el visor muestre la banda que desee. Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:
 Modelo europeo: "FM" → "MW" → "LW"
 Otros modelos: "FM" → "AM"
- Mantenga pulsado TUNE + o TUNE - hasta que los dígitos de frecuencia comiencen a cambiar en el visor.

El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando encuentra una emisora de señal nítida.

Si no puede sintonizar alguna emisora, pulse TUNE + o TUNE - varias veces para que la frecuencia cambie intervalo a intervalo.

Sugerencia

Si la emisión de FM se oye con interferencias, pulse MODE hasta que "Mono" aparezca en el visor. La radio se oirá en monofónico.

Cambio del intervalo de sintonización de AM/MW

El intervalo de sintonización de AM/MW se presintoniza en fábrica a 9 kHz.

Si es preciso cambiar el intervalo de sintonización de AM/MW, realice lo siguiente:

- Pulse OPERATE (o POWER) para conectar el reproductor y pulse BAND•AUTO PRESET hasta que aparezca "AM" o "MW".
- Mientras mantiene pulsados los botones RADIO BAND•AUTO PRESET y ■, desconecte el adaptador de alimentación de la toma de alimentación.
- Mientras mantiene pulsados los botones RADIO BAND•AUTO PRESET y ■, vuelva a conectar el adaptador de alimentación a la toma de alimentación.
El interval de sintonización cambia y "AM 9" "MW 9" o "AM 10" "MW 10" aparece en el visor durante 2 segundos.

Tras cambiar el intervalo de sintonización, deberá reajustar las emisoras de radio memorizadas.

Memorización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Puede memorizar hasta 40 emisoras de radio (modelo europeo), 20 para FM y 10 para MW y LW en cualquier orden, o 30 emisoras (otros modelos), 20 para FM y 10 para AM en el orden que prefiera.

- Pulse OPERATE (o POWER) para conectar el reproductor.
- Pulse BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- Mantenga pulsado BAND•AUTO PRESET durante 2 segundos hasta que "AUTO" parpadee en el visor.
- Pulse DISPLAY/ENT/MEMORY.
Las emisoras se almacenan en la memoria desde las frecuencias inferiores hasta las superiores.

Si no es posible memorizar una emisora automáticamente

Deberá memorizar manualmente la emisora de señal débil.

- Pulse OPERATE (o POWER) para conectar el reproductor.
- Pulse BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- Sintonice la emisora que desee.
- Mantenga pulsado DISPLAY/ENT/MEMORY durante 2 segundos hasta que un número de memorización parpadee en el visor.
- Pulse PRESET + o PRESET - hasta que el número de memorización que desee asignar a la emisora parpadee en el visor.
- Pulse DISPLAY/ENT/MEMORY.
La nueva emisora sustituye a la antigua.

Tip

Las emisoras de radio memorizadas no se borran, aunque se desconecte el adaptador de alimentación de CA o se extraigan las pilas.

Sintonización de emisoras memorizadas

- Pulse OPERATE (o POWER) para conectar el reproductor.
- Pulse BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- Pulse PRESET + o PRESET - para sintonizar una emisora almacenada.